

## 长崎纪行

# NAGASAKI

三面环海的长崎，  
是一处凝聚了海、山、温泉等自然景观、  
充满无限魅力的地方。

因自古即为日本唯一对外开放的贸易港，  
所以拥有不少深受中国和荷兰等国影响的历史观光景点。

就让我们一起前往长崎，更加深入地探访这个深受国内外游客喜爱的地方吧！

## 富有感染力的表演 长崎秋季大祭典 长崎宫日节

Nagasaki Kunchi Festival

活动日期 10/7-10/9

活动地点 諏訪神社、长崎市公会堂前广场、大波止及八坂神社



日本三大祭典之一的长崎宫日节，最早开始于1634年，已有三百多年的历史。宫日(Kunchi)的由来为农历的重阳节，是为了感谢諏訪神社替长崎带来了繁荣而举行的秋季大祭，已被列为国家指定重要无形民俗文化财产。每年由5到7个町担当表演，主会场为諏訪神社、公会堂、八坂神社和大波止，同时也会绕行长崎车站、商店街、银行和政府机关等。节日期间，作为各町标志的伞轿竞相媲美，传统日本舞蹈等姿态万千，由十几个青壮年协力的表演，气势磅礴的大阵仗引来不断喝彩声，使得节日气氛更为热烈。

DATA 长崎传统艺能振兴会 095-822-0111  
●交通：1. 往諏訪神社可从长崎站前搭往壹茶屋的市区电车。在諏訪神社前下车即可。2. 往公会堂则搭往壹茶屋的市区电车。在【公会堂前】下车。3. 往八坂神社可搭往正觉寺下的市区电车。在终点站下车后徒步约5分钟。4. 往大波止搭往正觉寺的电车在【大波止】下车。



## 精选 长崎的 节庆与活动

既有充满浓厚中国文化色彩的灯节、日本三大祭典之一的宫日节及送灵节等，还有兼容西式梦幻的洋楼灯景，长崎一整年都有各式热闹庆典等着您来参与！

## 约1万5000个灯笼装饰的美丽祭典 长崎灯会

Nagasaki Lantern Festival

活动日期 农历春节

活动地点 新地中华街、濠公园、中央公园、中岛川公园等

自1571年开港来，长期与国外交流的城市中，随处可见的教堂、洋楼等西式建筑。然而在这样的一个充满异国情调的城市，却有一个中国味百分百的节日，就是为了庆祝中国农历春节的【长崎灯会】。除了有以当年的干支为主题之大型花灯，还有中国杂技、祥狮伏瑞、皇帝阅兵、妈祖游行等充满中国色彩的活动。在此期间，街道会点亮约1万5000个灯笼，且每年都在增加之中。

DATA 长崎灯会实行委员会 095-829-1314 ●交通：欲往中华街，可从长崎站搭乘往正觉寺下的市区电车，在【筑町】下车后，徒步约2分钟。往濠公园则从【筑町】徒步约5分钟。



## 散发缤纷梦幻光辉 哥拉巴公园夜间开园

Glover Garden

活动日期 7/20-10/9

活动地点 哥拉巴公园

长崎市中心一带位于昔日外国人聚居地的南山手町，拥有九幢洋楼的哥拉巴公园，是长崎首屈一指的观光名胜。平常只开放到下午六点，不过在夏季到秋季期间，会延长开放时间到9点半，在闪亮的灯饰装点下，更显辉煌耀眼。黄金周期间也会延长开放时间，正确时间依每年状况有所调整。

DATA 长崎南山手町0-1 095-822-8223 ●费用：600日圆 ●交通：【大浦天主堂】下车徒步，约5分钟。



## 缅怀先人的神圣节日 送灵节

Spirit Boat Procession (Shoro Nagashi)

活动日期 8月15日

活动地点 长崎市中心一带

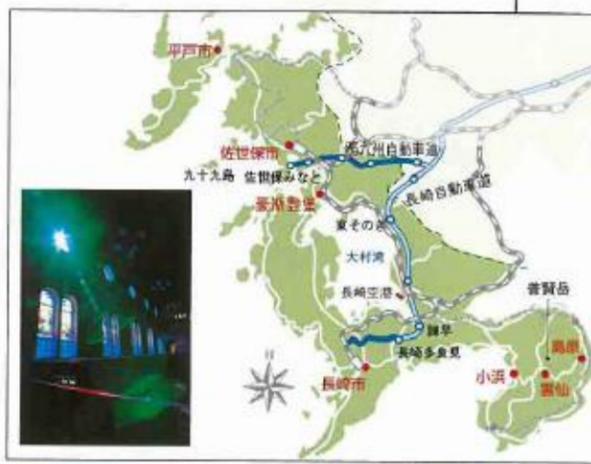
将故人的亡灵放在船上，送往极乐净土，是长崎夏季的一种风俗。由上千艘载着故人遗像及名字的船只，组成游行队伍，爆竹声响彻云霄。最后会集会在长崎市的大波止码头，将船放水进行。想要欣赏这款气势壮大的送灵仪式，请到长崎县。

DATA 长崎市漫步观光推进课 095-829-1314 ●交通：由JR长崎站徒步约10分钟。



位于九州西端的长崎，由于早期为海外贸易港，大量吸收异国文化，全市充满异国情调。此外，温泉之町云仙、以平成新山之美闻名的岛原半岛以及豪斯登堡.....等，长崎的观光魅力，值得您亲临观赏。

# 长崎



### 充满异国情调的城市 长崎市 Nagasaki-City

长崎是一座坡道很多的城市，山坡上紧密排列的房屋，是长崎独特的景观。让我们一同畅游美丽的夜景、热闹的祭典，以及充满异国情调的街道吧！



### 市区交通工具

搭乘路面电车 轻松环游市区

●路面电车 纵贯长崎市中心南北，全长11.5公里的市区电车(叮叮电车)，犹如长崎市民的左脚，无论到哪里都是120日圆，几乎主要的观光景点都可搭乘市区电车前往，非常便捷！如果一天搭乘的次数很多，推荐您利用500日圆的一日乘车券！售票处位于长崎火车站检票口的长崎市观光服务处，以及长崎县观光信息中心(县营巴士总站2楼)等处，市内部分酒店内也有发售。  
长崎电气铁道 095-845-4111

●Community Bus Ranran 特意为蓝色及红色车身，为周游市区主要观光设施或中心商店街等处的便利循环巴士，路上看得到黄色招牌巴士站就是上下车的地点，每周15-20分钟一班，车费一趟120日圆，儿童半价，一日乘车券300日圆，车内可购票。  
长崎巴士 095-826-1112

### 从福冈机场前往长崎

●高速巴士 从福冈机场国际到达出口车站，搭乘直达长崎的【九州号】急行巴士约2小时20分，成人单程票2500日圆，往返票4500日圆。搭车前需电话预约，或在搭车处的柜台预约。若是从国外拨打电话的情况，福冈设有翻译中心(英、中、韩)可预约。预约电话：福冈092-734-2500

●JR 从福冈机场搭乘免费巴士前往国内线机场约11分钟，再转乘地铁，在博多站下车。车票为250日圆。从博多站搭JR长崎本线，【KANOME】约2小时，成人单程票4710日圆(指定席)，往返票6000日圆(为2张车票)。依季节不同票价会有所调整。JR博多站绿窗口：092-474-3890

### 长崎县的其它活动信息

**长崎港节**  
共2天 每年的7月的最后周六和周日  
长崎市的夏日祭典，以长崎港大波止码头为中心举办各种庆祝活动，会场有很多路边摊，也会出售长崎特产，周末还有烟火大会。

**长崎龙舟赛**  
共2天 7月下旬到8月初之间  
长崎县内龙舟齐聚大波止码头，竞速比赛。这是夏季最雄壮的竞技大会。

**中国盆会**  
共3天 每年的旧历7/26-28  
来自日本全国各地的华侨聚集在愚意桥附近的崇福寺，举行追悼祖先之灵的中国式盆盆会，第3天晚上焚烧“金山”、“银山”。

4 从大浦天主堂下车站徒步约3分钟

**孔子庙**  
最早建于1647年的孔子庙，1893年采用中国建筑风格重建而成，供奉着儒学创始人——孔子。正殿前并列着由中国人从祖国运来的72圣贤像。正殿后面还有中国历代博物馆。

DATA 095-824-4022 长崎市大浦町10-36  
●营业时间：8:30-17:30(需转入馆17:00) ●公休：无 ●费用：大人525日圆 ●交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在“筑町”下车后，使用转乘券换乘往石桥的电车在“大浦天主堂”下车。



4 筑町车站徒步约2分钟

**新地中华街**  
东南西北四个方位入口都有朱红色的中式牌楼，中华街中林立着长崎名产什锦汤面店及中国杂货店等，是长崎市区里相当热闹的中国城。

DATA 新地中华街商店街振兴组合（长崎市新地町）095-822-4261  
●营业时间：商店约营业到21:00左右，餐厅最后晚餐约在20:15-20:30，最晚21:30打烊。 ●交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在【筑町】下车，徒步约2分钟。



5 从大波止车站徒步约3分钟

**出岛海滨区**  
长崎港周边不仅有以流行服饰及饮食店为主的梦幻都大楼，还有饮食店林立的长崎出岛码头，是最受年轻人欢迎的约会地点哦！周末时常会上演音乐演奏会等。

DATA 交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在【大波止】下车，徒步约3分钟。



7 从大浦海岸通车站徒步约5分钟

**荷兰坡**  
与活水女子大学连接的东山手荷兰坡，19世纪末成了外国人居住地，也是各国领事馆设置地区。至今仍可见到几幢保存昔日风貌的洋楼，是长崎最具代表性的异国风情地点。

DATA 长崎市东山手町 长崎市漫步观光推荐 095-829-1314 费用：自由参观 交通【7市民病院前】下车，徒步约2分钟。



6 从大波止车站徒步约3分钟

**稻佐山展望台**  
稻佐山展望台 从海拔333公尺高的稻佐山展望台，可以360度欣赏到【1000万日元夜景】美誉的长崎夜景。

DATA 交通：在长崎车站前乘巴士往洞神社，约7分钟，或搭计程车到洞神社，约5分钟。到洞神社后，再乘长崎缆车，约5分钟可到达山顶。



6 从出岛车站徒步约1分钟

**出岛**  
1636年为限制基督教布教而建筑的扇形人工岛，为当时日本对西欧洲一开放的贸易港，2000年出岛5栋建筑修复完成。2006年4月1日第二期工程完工。对外开放的建筑又增加5栋，现在还在不断修复和扩建中。

DATA 出岛综合咨询中心（长崎市出岛町6-1）095-821-7200 ●营业时间：8:00-18:00（入馆17:40止） ●公休：无 ●费用：500日圆 ●交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在【6出岛】下车，徒步约1分钟。



8 从大浦天主堂下车站徒步约5分钟

**大浦天主堂**  
位于哥拉巴公园旁，为日本最古老的木造哥特式教会建筑，被指定为日本国宝。教堂内有140年历史的法国制彩色玻璃，增添不少梦幻气氛。

DATA 长崎市南山手町5-3 095-823-2934  
●营业时间：8:00-18:00（最后入馆时间为闭馆前15分钟） ●公休：无 ●费用：300日圆 交通【8大浦天主堂】下车，徒步约5分钟。



1 从松山町车站徒步约10分钟

**浦上天主堂**  
1925年建筑完成的双塔塔造的东洋第一大教会，于1945年原爆时毁坏，同时有8500名信徒葬生其中。如今的建筑则为1959年重建的。

DATA 095-844-1777 长崎市本町町1-79  
●营业时间：9:00-17:00 ●公休：周一 ●费用：免费 ●交通：从长崎站前搭往赤道的电车在“松山町”下车



5 从大波止车站徒步约5分钟到长崎港码头搭乘高速船

**伊王岛**  
位于长崎市西南大约10公里的伊王岛，是一处人口不到1千，面积只有2.26平方公里的小岛。地下1180米深处涌出的天然温泉以及远离尘世喧嚣的幽静，再配以碧海蓝天，都使这里成为放松心情的好去处。

DATA 交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在【大波止】下车，从大波止车站徒步约5分钟到长崎港码头搭乘高速船，单程只需19分钟 ●费用：单程650日圆；也可利用往返船票+入海券的优惠价共980日圆 伊王岛温泉酒店住宿客人免费 ●预约电话：095-898-2202 ●预约时间：9:00-21:00



2 从樱町车站徒步约8分钟

**长崎历史文化博物馆**  
为日本国内屈指可数的以对外交流历史为主题的博物馆，展览由长崎历史、长崎奉行所、海外文化交流史三个常设展区及一个企划展区所组成。海外文化交流史常设展区以近代对外交流史为主题，主要展示与葡萄牙、荷兰、中国及朝鲜间历史交流的珍贵资料。

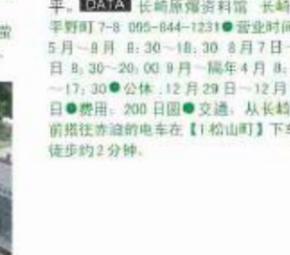
DATA 长崎市立山丁1-1 095-818-8366  
●营业时间：8:30-19:00 ●公休：第3周的星期二休馆（如遇节假日则改为次日） ●费用：600日圆 ●交通：从长崎站前搭往赤道的电车在【2樱町】下车，徒步约5分钟。



1 从松山町车站徒步约5分钟

**和平公园**  
1945年8月9日11:02，长崎遭受原子弹袭击，如今这里有高9.7公尺的和平祈禱像，和平之泉及世界各国赠送的和平纪念碑，成为祈祷世界永久和平的精神象征地，可自由参观。从这里徒步约5分钟即可到长崎原爆资料馆，馆内展示当时爆炸的原始图片和文字资料，以及当今世界各国的核试验状况，提醒我们要时刻维护世界和平。

DATA 长崎原爆资料馆 长崎市平野町7-8 095-844-1231 ●营业时间：5月-8月 8:30-18:30 8月7日-9月 8:30-20:00 9月-隔年4月 8:30-17:30 ●公休：12月29日-12月31日 ●费用：200日圆 ●交通：从长崎站前搭往赤道的电车在【1松山町】下车，徒步约2分钟。



8 从大浦天主堂下车站徒步约5分钟

**哥拉巴公园**  
公园里有日本最古老的水造洋馆哥拉巴宅邸等9栋洋馆。据说，如果情侣一起找到境内2处【心】形石头，两人双手碰触此石头，将会带来幸福。

DATA 长崎市南山手町6-1 095-822-8223 ●营业时间：平日8:00-18:00 夏季开放时间7/10-10/9 8:00-21:30 黄金周开园时间每年会调整 ●公休：无 ●费用：600日圆 ●交通【8大浦天主堂】下车徒步约5分钟。

畅游长崎最便利的方式  
**跟着路面电车 趴趴走!**  
几乎可以抵达所有长崎市区内的观光景点，是畅游市区最划算便利的方式哦!!!  
精选景点



**非买不可的特产**  
**三菜拉面**  
购买中华面请到这里，有什么汤面（2人份汤包）350日圆等。  
DATA 095-821-6357 长崎市新地町10-12  
●营业时间：7:00-19:00 ●公休：第2周周三 ●交通：从长崎站前搭往正觉寺下的电车在“西浜町”下车后，徒步约3分钟。

**长崎蛋糕**  
长崎蛋糕是西班牙吉列 CASTELLA 的贵族皇室在国家接待使节时，表达最高度的敬意时所用的点心，约在十六世纪时经由葡萄牙人传入日本，因为长崎为当时锁国政策中少数开放的港口之一，在长崎市几乎到处都买得到，有各式口味，如抹茶、起司、巧克力等，相当适合配茶享用。  
长崎蛋糕哪里买!  
●福寿本店 095-821-2938  
●长崎市船大町3-1  
●文翔商店 095-824-0002  
●长崎市江户町1-1  
●松道軒 095-822-0410  
●长崎市鱼之町3-19

**卓袱料理**  
史迹料亭 花月  
所谓的卓袱料理是指在出岛贸易时期传入的葡萄牙与中国饮食文化，与大和文化融合而成的长崎特色料理。在红色的圆桌上，摆满了生鱼片、使用西式派皮材料做的烧烤……等各色美食，只有在长崎才吃得到的风味哦!  
卓袱料理哪里吃!  
●地址：长崎市丸山町2-1  
●电话：095-822-0181  
●交通：搭乘路面电车于思案桥站下车后步行约3分钟。

**长崎什锦汤面**  
放有面、猪肉、蔬菜等配料的长崎人引以为豪的什锦汤面  
**四海水楼**  
在有拉面王国美誉的日本，长崎什锦汤面即可突破重围，成为长崎当地的代表美食，绝对有其魅力。浓郁的猪骨及鸡骨汤汁，加入满满的猪肉、木耳、虾、蛋类等多达八种以上配料，色香味美又有饱足感。  
DATA 地址：长崎市松枝町4-5 ●电话：095-822-1296 ●交通：搭乘路面电车于大浦天主堂站下车后步行约1分钟。

**东坡肉**  
尝过一次就戒不掉! 品尝红炖猪肉块的美味  
**名菜料理**  
到具有独特美食文化的长崎一定要尝尝  
DATA 095-822-4261 长崎市新地町10-16  
●营业时间：11:00-16:00（15:15前停止点菜），17:00-21:30（20:00前停止点菜）  
●公休：每月2次不定 交通：从长崎站搭往正觉寺下的电车在“筑町”下车徒步约3分钟。



# 夕阳美景的海滨温泉地 小滨

## Obama

面海的小滨町，有足以夸耀的丰富温泉。自古以来便以温泉名胜吸引游人。在这里可以品尝从近海捕获的鱼类，欣赏著名的夕阳美景。

### 从长崎市出发的交通方式

●巴士 从长崎市出发，可从长崎站前巴士总站搭乘往小滨的巴士，车程约1小时15分。成人单程票1500日圆，往返票2700日圆，一日二班。

### 从长崎站出发的交通方式

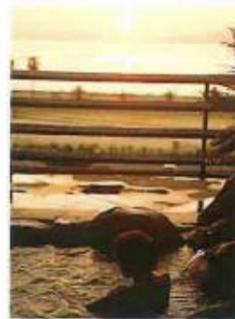
●JR 从长崎站到津浦车站，可搭乘快速、优待的普通列车，以及往博多的特快列车Kamome。普通列车约27分钟，特快列车约18分钟。成人单程票450日圆，往返票800日圆。特快的费用，自由席另加300日圆。从津浦车站搭乘往小滨的巴士到小滨大约50分钟。成人单程票980日圆，往返票1960日圆。



## 日本足汤

### 日本最长NO.1的足汤

2010年2月2日长达105米的足汤在小滨海洋公园诞生了，这是日本国内现存的最长的足汤。足汤建在高海岸线不到10米的地方，你坐在那里就可以将海湾的美景尽收眼底，是一个可以一边泡温泉，一边享受海天一色的开放感的极乐露天足汤。 [DATA] 0957-74-2672 (小滨温泉观光协会) 云仙市小滨町北本町905-71小滨海洋公园 ●足汤利用时间：夏(4月~10月)10:00~19:00 (11月~3月)10:00~18:00 ●费用：免费



### 坐拥落日海景 小滨温泉

前临景色优美的海湾，自古以来就以丰富的涌泉量及美丽的海洋景色著称的小滨，终年温泉缭绕，可尽情体验日式温泉的和风原味。

## 详细介绍小滨町的历史与精彩之处

### 小滨町历史资料馆

馆内保存有奠定了小滨温泉的基础、历代都担任温泉管理人的“本多汤太夫”宅邸遗迹。有介绍其历史与功绩的展示馆。另外，还有重现江户时代专为武士建造的露天浴池，以及实际使用的泡脚专用温泉“足汤”。历史资料馆中有小滨町历史和温泉特色的介绍。 [DATA] 0957-75-0050 云仙市小滨町北本町923-1 ●营业时间：9:00~18:00 (入馆时间到17:30) ●公休：周一、12/29~1/3 ●费用：大人100日圆 ●交通：从小滨巴士站徒步约5分钟



## 烟火师们云集于小滨 表演争奇斗艳，引人入胜

### 全九州烟火师竞技大会

每年4月初在小滨举行的烟火大会，是当地年度活动之一。来自九州各地的烟火公司，在此燃放创新烟火作品互相竞技，可欣赏到6000枚的华丽耀眼烟火交织的烟火秀。在主要会场的小滨海洋公园即可近距离观赏。

[DATA] 云仙市观光课 0957-38-3111 ●交通：从小滨巴士站徒步约3分钟

### 来到小滨 一定要尝这个!

#### 当地啤酒

泡完舒适的温泉之后，享受一杯冰凉的当地啤酒!



云仙当地酿造的德制啤酒“Kolsch”、“alt”，“special”，口味纯正，以啤酒为原料的速食“啤酒咖喱”，口味独特，便于携带。新鲜啤酒和“啤酒咖喱”在当地的部分温泉旅馆可购买。

#### 六兵卫

在口中慢慢体味香滑的劲道



#### 六兵卫茶屋本店香滑面

以香滑取代硬面粉，再加入热水揉成的面团，粗粗短短的面条是最大的特征。是岛原半岛的乡土料理。其中特别推荐六兵卫本店，一碗约350日圆。云仙市小滨町清水1818-1 1830-4 0957-74-3074 ●营业时间：11:00~16:30 ●交通：从津浦车站搭乘巴士往云仙方向约1小时10分钟到站下车，从小滨巴士站徒步约10分钟

### 来到小滨 一定要吃这个!

#### 什锦汤面

融汇各家功夫，放有足量蔬菜的小滨独特风味。长崎有名的面食“什锦汤面”，在温泉街上的各餐馆或旅馆都可品尝。在味道浓郁的汤里，加入海鲜与时令蔬菜，您可品尝到各家独特的什锦汤面风味。600日圆左右。



#### 值得推荐的小滨特选酒店

“食乐大盛” 0957-74-2470 云仙市小滨町南木町23-24 ●营业时间：11:00~15:00, 18:00~21:00 ●公休：不定 “蛇之目” 0957-74-2769 云仙市小滨町北本町952 ●营业时间：11:00~21:00 ●公休：周四

## 温泉

云仙为长崎首屈一指的温泉之乡。在时光缓缓流淌的深山里，恣意享受温泉之乐!

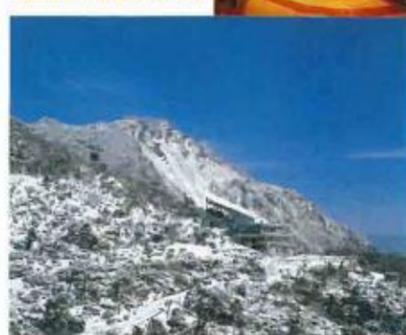


云仙宫崎旅馆的露天浴池

### 长崎首屈一指温泉乡 云仙温泉

云仙温泉区是日本最早的国立公园，四周有雄伟壮丽的自然景观环绕。昭和初期曾是外国人的避暑胜地。直到现在以外国人为主的饭店仍四处林立着，在汤烟弥漫的温泉街中散步，或泡个温润好汤舒缓身心，内外皆美! 云仙的泉水含有硫磺成分，充满了独特的气味。泉水分为透明和白色两种，据说对于湿疹或刀伤及各种皮肤病具有缓和的作用，同时有皮肤美容功效。

[DATA] 云仙观光协会(云仙市) 0957-73-3434 ●费用：自由参观 ●交通：从巴士云仙温泉所前徒步约5分钟



## 夏



进入夏季，被浓密林荫环绕的云仙，将浑身一变成为日本有名的清凉避暑胜地。

## 秋



从10月下旬到11月上旬左右，约有100种红叶植物由黄转红，满山红叶将山头渲染的美艳无比。

## 美丽的云仙 大自然景色

邂逅大自然的四季之美 在云仙随处可见

## 冬



冬季的云仙，气温往往在摄氏零度以下，笼罩着山间云雾，遇到冷空气，便在空中凝结成晶莹的冰花，即使是大自然的鬼斧神工，也难以比拟。

## 春



从5月上旬至下旬约100万株的深山奇花杜鹃，像一簇粉红色的云霞，美不胜收。



## 大自然的四季 让您亲身体验

# 云仙 Unzen

最早被指定为日本的国立公园，是有着雄伟的自然景观围绕的温泉之地。春有杜鹃，夏呈新绿，秋现红叶，冬遍霜雪，呈现出众多不同的风貌。云仙同时也是长崎首屈一指的温泉乡。在时光缓缓流淌的深山里，恣意享受温泉之乐。

### 从长崎出发的交通方式

●巴士 从长崎市出发，可从长崎站前巴士总站搭乘往云仙的巴士，每日三班。车程约1小时40分。成人单程票1900日圆，来回票3420日圆。

●JR 从长崎站到津浦车站，可搭乘快速、优待的普通列车，或是往博多的特快Kamome等列车。普通列车27分钟，特快列车18分钟。成人单程票450日圆，来回票900日圆。特快的费用，自由席另加300日圆。从津浦车站搭乘巴士往云仙的巴士约1小时20分。成人单程票1300日圆，来回票2600日圆。



### 群山交织的雄伟 景色值得欣赏

#### 仁田岭

一年四季的仁田岭景色都不同，春有杜鹃，夏呈新绿，秋现红叶，冬遍霜雪，呈现出众多不同风貌。乘坐缆车登上标高1333公尺的妙岳，天气晴朗的时候可以一览高原半岛和熊本县的天草、阿苏等处。

[DATA] 云仙缆车0957-73-3572 ●费用：来回票1220日圆 ●时间：8:51~17:43 (11月~3月) 8:51~17:23 ●交通：从云仙巴士云仙营业所前搭乘仁田岭的缆车计程车，来回880日圆，20分钟左右。 (平成观光Taxi: 0957-73-2010)

### 感受大自然的呼吸

#### 云仙地狱

由于水蒸气与岩浆不断从地缝中冒出，让云仙温泉笼罩着一大片硫磺气味与白色烟雾，令人感觉仿佛置身地狱。以地狱由来或传说命名的【御丝地狱】或【大叫唤地狱】等约有30处，设有步道，约30分钟。即可亲身体验一趟有趣的地狱旅游。用地狱蒸气蒸熟的温泉蛋5个300日圆也很受欢迎。

[DATA] 云仙观光协会(云仙市) 0957-73-3434 ●费用：自由参观 ●交通：从云仙巴士云仙营业所前徒步约5分钟

### 非买不可的特产

#### 使用温泉水制作的名物煎饼 温泉煎饼

用温泉水和上面粉、鸡蛋与糖烤成点心，薄脆的口感，简单的味道，令人吃了就爱上。在温泉街上的土产店、手工烘焙专门店或旅馆的小卖部等处都可购买到。一盒17片装的约500日圆。



### 重返童心尽情赏玩 日本的怀旧玩具店

#### 云仙怀旧玩具博物馆

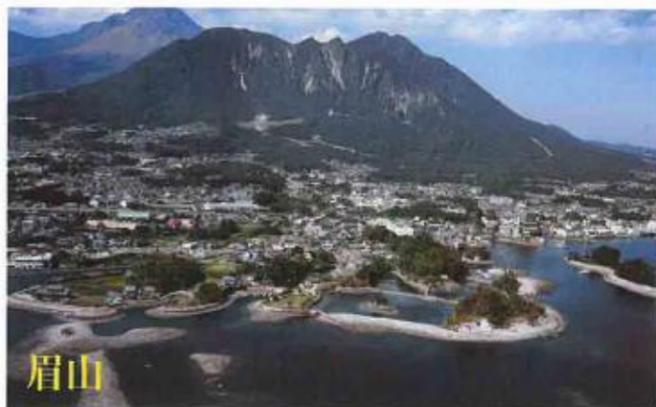
2楼的博物馆展示上个世纪中上期的各种古朴玩具。1楼的墙壁和天花板上都挂满各种糖果点心和儿时玩具，价格便宜，可重温童年的喜悦。

[DATA] 营业时间(楼博物馆) 9:00~19:00 (1楼商店) 9:30~21:30 ●公休：不定 ●费用：入场200日圆 ●交通：从云仙巴士云仙站徒步约2分钟



# 与火山共存的岛原半岛—— 日本第一号世界地质公园

长崎 NAGASAKI



眉山

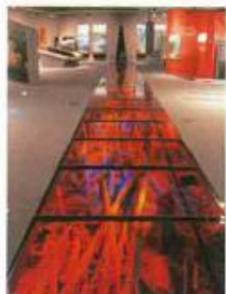
1792年岛原大变的时候由于山体崩裂，有很多石砂流到市街上，也因此形成了很多火山，有的火山就成了非常有特色的景观，眉山就是其中的一处，山形像人的眉毛，因此称之为眉山。

岛原的壮丽自然景观  
让您在奔驰中尽情感受

## 岛原眉山公路

这条穿越岛原市街后面的眉山与平成新山之间的公路，全长约8km，是可以近距离欣赏平成新山的绝佳路线。中途设置多处视野良好的平成新山展望处和停车场。走出岛原市区，中途可以参观土石流受灾家屋保存公园，云仙岳灾害纪念馆。这条辅助道路可同时缓解前往云仙方向的车流。

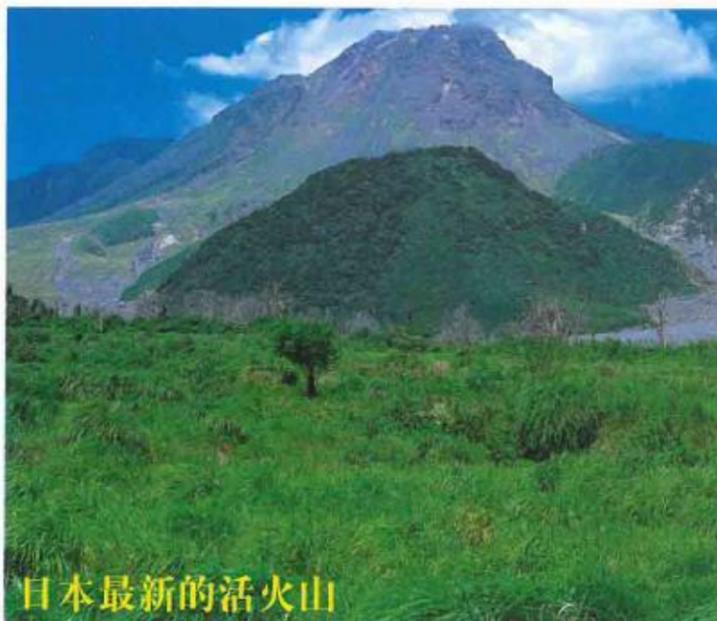
DATA 0957-63-1111(岛原市役所商工课) 岛原市下新町 ●费用：免费 ●交通：从岛原站乘出租车由眉山公路，抵达眉山展望处约30分钟，约4000日圆。抵达中途的平成新山展望处约20分钟，约2000日圆。



## 体验大自然的惊奇 云仙岳灾害纪念馆

1990年11月，沉寂了近两百年的普贤岳火山爆发，带来了许多伤害。为了记取教训，兴建这座纪念馆，馆内以最新技术呈现火山灰泥与泥石流影像，并以超震撼立体音响播放临场感十足的影片，借此可让游客更了解火山的相关常识，与灾后重建的艰辛。

DATA 云仙岳灾害纪念馆(岛原市平野町1-11) 0957-65-5535 ●营业时间：9:00-18:00(公休：每年4月时会有5日闭馆) ●费用：1000日圆 ●交通：从岛原站乘出租车约15分钟，2000日圆左右。



日本最新的活火山

## 平成新山

这是1991年因云仙普贤岳爆发而诞生的日本最新的山峦。是岛原半岛具有代表性的景色，非常壮观。



## 身临其境临场感十足

### 土石流受灾家屋保存公园

土石流受灾家屋保存公园，展示1990年11月普贤岳火山爆发两年后1992年8月8日至14日间的土石流所淹没的受灾家屋。平均被埋了2.8公尺深的家屋，如今只能见到屋顶，土石流受害的猛烈程度，真实呈现在世人眼前。保留下来展示的家屋共有十一栋，室外有八栋、大型帐棚内有三栋，位于道之站(无水本阵深江)当中。

DATA 岛原市平野町1-11 0957-65-5535 ●营业时间：9:00-17:00 ●费用：免费 ●交通：从岛原站乘出租车约15分钟，2000日圆左右。



## 白墙黑瓦古朴清丽 岛原城

矗立在市中央的岛原城，是当地的象征建筑。位于正中央拥有白色墙面的天守阁内，展示天主教等相关资料。最顶层的展望处可尽览岛原市区全貌。 DATA 岛原市城町1-11 0957-62-4766 ●营业时间：9:00-17:00(11:00后城内停车场关闭) ●公休：12月25日-30日 ●费用：520日圆(仅馆内) ●交通：从岛原站步行约5分钟



## 岛原温泉

### 可远眺日出的海滨温泉

岛原的温泉以无色透明的清爽感为特色，泉质是含钠、镁的碳酸盐温泉，据说对于治疗神经痛、风湿、外伤等病症的效果不错。一边远眺有明海，一边泡温泉，享受岛原独特风情。

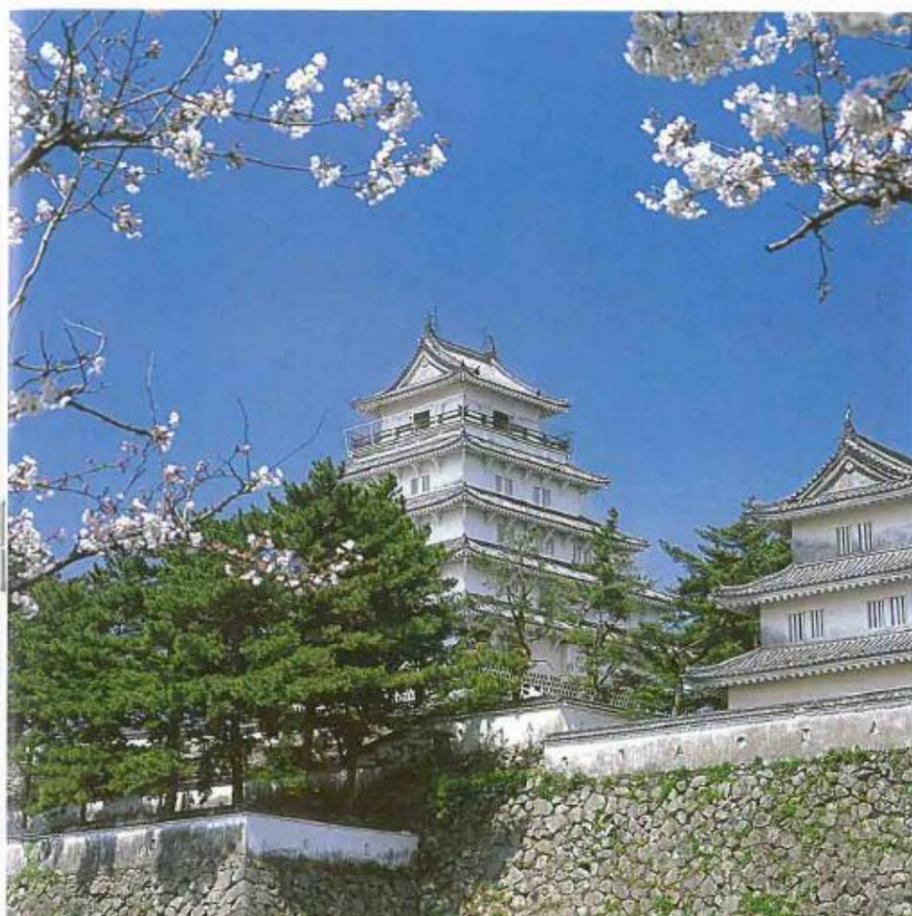
## 近距离地体验来自海豚群的感动

### 赏海豚

岛原半岛外海的早崎渔户栖息着大约300只野生瓶鼻海豚(Bottle nose Dolphin)，从口之津町上专为赏海豚而开出的观光船，可以近距离观赏海豚。看海豚在海面上自在悠游，偶尔还可以看到海豚家族一同跳跃的画面。一年几乎天天可以看到海豚，不过由于有时天气会影响到船的出航，所以请事先确认。所需时间约1小时。



DATA 0957-64-4433(1) 之津町观光船会社 ●岛原早崎口之津町16-2 ●营业时间：9:00-18:30(随季节调整) ●公休：无 ●赏海豚(含午餐)：费用：成人2000日圆(需预约) ●交通：从岛原站乘出租车约10分钟，车程1200日圆。从口之津町步行约20分钟。预约申请者，前往口之津町有专车接送。



## 静静欣赏美丽的庭院 享受片刻的悠闲舒畅

### 岛原涌水馆

由传统的日式建筑与运用泉水设计的宽广庭院所构成的休闲场所。本馆位于锦鲤乡的道路中心地带，是一座以古老的民房改建而成的涌水馆。完整保存岛原代表性的宅地与庭院原貌。馆内有泉水散步路线图和岛原市内代表性的泉水图片介绍。

DATA 0957-63-1111(岛原市商工课) 岛原市新町2-122 ●营业时间：9:00-17:00 ●公休：无 ●费用：免费入场 ●交通：从岛原站步行约10分钟



## 昔日城邑遗迹原貌传承至今

### 武士旧居

保存下级武士的宅第遗迹，周边仍保留着城邑的昔日风采。流经道路中央的泉水，在古时候为生活用水，道路两侧的土壤与石垣都保存着往日风貌。水渠流经的沿路上，有山本部、筱塚邸、乌田邸等宅邸遗迹，皆为免费开放参观。山田邸内有卖店等。

DATA 岛原市下之丁 ●营业时间：9:00-17:00(道路终日通行) ●公休：无休 ●费用：免费 ●交通：从岛原站步行约10分钟

# 水之城 岛原

不愧是拥有丰富的岛原市  
市内到处都有戏水的场所  
与水共生的岛原居民生活  
及其历史值得一探

## 鲮和桃花鱼栖息之处 泉水流淌的人工小河

### 速鱼川

这条小河位于号称九州第2古老的商店-猿原五金店旁。从1500m的地底下每分钟涌出150公升的地下水，可以自由取饮或带回家。经过速鱼川上的小桥，来到绿意盎然的庭院，里面还附设西廊咖啡厅。店内可品尝用涌泉泡的咖啡或抹茶(各500日圆)等饮料。画面内不定期展出绘画或陶瓷等作品。

DATA 0957-62-3117(岛原市上之町912) ●营业时间：10:00-18:00 ●公休：周日不定 ●交通：从岛原站步行约3分钟



## 泉水丰富、传统风情 浓郁的城市

# 岛原市

## Shimabara-City

这座历史城镇，以岛原城为中心，随处可见昔日城邑的遗迹。此外，还有普贤岳火山喷发形成的平城新山，景色壮观。这里同时也是以丰富泉水自豪的【水之都】。

## 交通指南

● 乘巴士：从福冈前往岛原，可从博多站交通中心搭乘巴士到岛原站约3小时10分钟。成人往返票4000日圆。从长崎前往岛原，可从长崎站搭乘巴士到岛原站约2小时10分钟。成人往返票约2100日圆。车程约3小时。

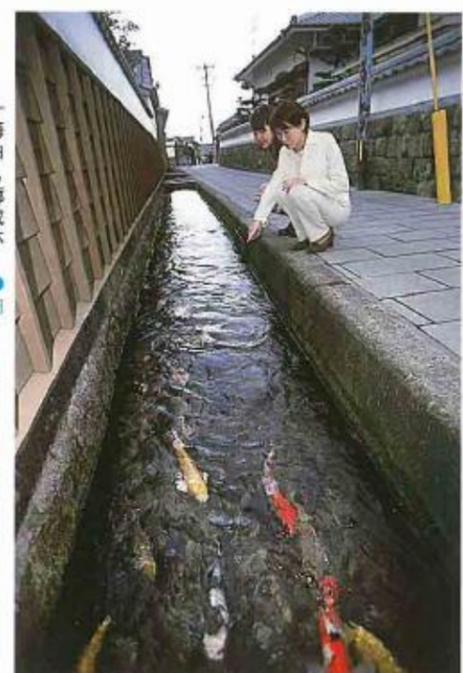
● 乘JR：从长崎站搭乘普通列车，可前往岛原。快速列车，以及特快列车特快列车Kasane。普通列车约70分钟，快速列车约40分钟，成人单程票450日圆。往返票900日圆。特快列车费用，自由席另加300日圆。请早站下车后，前往岛原站内的岛原站乘车处，搭乘岛原线或加津线到岛原站。从岛原站到岛原站：约14分钟10秒。往岛原的急行列车约30分钟到岛原。成人单程票1000日圆。



## 清澈渠道中锦鲤悠游

### 鲤鱼乡

位于一段宁静街道中，沿着并排民房而设的水渠，悠游着锦鲤。长约400公尺的水渠，鲤鱼顺着流水悠游自得，其华丽的戏水之姿给人一种舒适而悠闲的感觉。



## 来到云仙 一定要尝这个!

### 煮年糕

蔬菜和肉类份量十足  
配料多样营养丰富

● 糯和皮的煮年糕  
会在砂锅里煮满了年糕、蔬菜、肉类、鱼类等超过10种以上的配料，并以柴鱼高汤煮到相当入味，是岛原地区营养丰富的乡土料理。一份600日圆。



### 冻糯米团

用泉水制成的岛原特产  
冰凉日式点心

● 串烧糯米团  
将糯米团做成的小丸子用泉水清洗并冷却，再淋上特制的糖蜜即可食用。这种冰凉的日式点心，甜而不腻。一份300日圆。



### 喷火馒头

拉开特制包装盒上的带子，  
就会冒出蒸气，并且将馒头加热，新鲜有趣又好吃。一盒12个的售价约890日圆。

● 栗子馒头  
岛原市平野町一丁目1012-7 0957-67-4940 ● 营业时间：09:00-20:00 ● 交通：从岛原站步行约15分钟



名产就买这个!



**佐世保首席景点 九十九岛**  
 在佐世保到平户延伸约25公里的海面上，散落着由208座岛组成的九十九岛，是佐世保西海国立公园的首席景点。靠近平户的叫北九十九岛，靠近佐世保的叫南九十九岛，属于沉降海岸特有的浅滩地形。**DATA** 通“海王”畅游九十九岛 佐世保市鹿子前町1008 0956-28-1999 ●营业时间：11:30、13:30、14:30一天三班，全年无休 ●费用：1200日圆 ●交通：从佐世保站搭乘鹿子前观光出租车巴士，终点站下车，票价230日圆。



**深刻体验大自然 西海国立公园九十九岛水族馆-海闪闪**  
 2009年7月18日在西海珍珠海洋游览区开馆的海闪闪水族馆是将展现在眼前的九十九岛的海洋原样重现的水族馆。在这里有可以与海豚交流的「九十九岛海豚戏水池」，日本国内最大规模的「水母交响乐厅」，还有日本国内十分罕见的户外大型水槽「九十九岛湾大水槽」，非常受小朋友们的欢迎！**DATA** 佐世保市鹿子前町1008 0956-28-4187 ●营业时间：3月至10月9:00-18:00 11月至2月9:00-17:00 ●费用：成人（高中生以上）1400日圆 儿童（4岁-初中生）700日圆 3岁以下免费 ●交通：从佐世保站搭乘鹿子前观光出租车巴士，终点站下车，票价230日圆。

**眺望九十九岛蔚蓝海面 珍珠女王号 Pearl Queen**  
 由208座大小岛屿组成的九十九岛，是日本最西端的国立海洋公园。搭乘白色船体木纹内饰的游览船，进行50分钟的环游之旅。一边享受海风轻拂，一边眺望蔚蓝海岸风景。**DATA** 佐世保市鹿子前町1008 0956-28-1999 ●营业时间：10:00、11:00、13:00、14:00、15:00每天5班，船班视当时天气会有调整！从西海珍珠海游码头出发，游览一次需要50分钟。●费用：1200日圆 ●交通：从佐世保站搭乘鹿子前观光出租车巴士，终点站下车，票价230日圆。



## 自然里尽享休闲独家之乐 佐世保市 Sasebo-City

离豪斯登堡约30分钟车程的佐世保市区，一直是美军基地，至今仍可见美军军舰停泊在港口。由208座岛组成的九十九岛，是沉降海岸特有的浅滩地形，与蔚蓝的大海交织成美丽的自然景观。



**从福岡机场前往长崎**  
 ●高速巴士：从福岡博多站交通中心搭乘高速巴士到佐世保站前巴士中心约2小时，成人来回票4000日圆。从长崎市长崎站前的长崎巴士中心，搭乘往佐世保的高速巴士到佐世保站前，约1小时30分，成人单程票1450日圆，往返2610日圆。  
 ●JR：从福岡往佐世保，可从JR博多站搭乘【特快Nisior】到佐世保站，约1小时45分，来回票4500日圆。从长崎市可从长崎站搭乘长崎本线，JR大村线-快速沿海线到佐世保站，约1小时40分，成人单程票1600日圆，往返2600日圆。

## 和洋文化交融 的独特氛围 平户市 Hirado-City

位于长崎县西端，是一座环海的美丽城镇。作为日本早期的海外贸易港而发展起来，保存着大量异国建筑物与饮食文化。平户市则有浓浓的荷兰异国风情洋溢，无论是拱形石桥、教堂教会，文化建筑的遗迹是一大特色。

**从长崎市出发的交通方式**  
 ●高速巴士：从长崎市出发，可从长崎站前的长崎巴士总站搭乘往佐世保的高速巴士，车程约1小时30分，成人单程票1450日圆，往返2610日圆。在佐世保站前下车后，步行3分钟至佐世保巴士中心，再搭乘往平户的巴士到平户松桥巴士总站，约1小时30分钟，成人单程票1300日圆，往返2340日圆。  
 ●JR：从长崎站搭乘长崎本线，大村线经由佐世保的快速沿海线，到佐世保站约1小时40分，成人单程票1600日圆。在佐世保站转乘松浦铁路由平户平户的列车，或在伊万里、松浦的列车，到田平平户站约1小时20分，成人单程票1140日圆。从田平平户站搭乘出租车到平户松桥巴士总站约10分钟，费用约1700日圆。



**弥漫异国情调的平户 教会和寺庙**  
 从眼前的光明寺、瑞云寺后方向去，可看到仿佛与之重叠的St. Francisco Xavier 纪念圣堂。寺院与教会的结合，充分展现平户异国情调的独特风情。这座教堂建于1931年，为纪念Xavier于1550年造访平户并将天主教传入，1971年正式命名为St. Francisco Xavier 纪念圣堂。**DATA** 平户市锦川町259-1 0950-22-4111（平户市观光商工课） ●营业时间：除礼拜时间外自由参观 ●交通：从平户松桥巴士总站徒步约10分钟。

平户市的象征 St. Francisco Xavier 纪念圣堂

## 平户象征的樱花名城 平户城

平户城最初是由松浦家第29代藩主天璋信所建，别名龟冈城。位于可俯瞰平户港的高台地上，现今可见的天守阁为1962年修复完成。城内展示了平户藩时代的遗迹及文化遗产。由天守阁展望台可远眺平户市街景及平户大桥，夜晚还会打上醒目的灯光。**DATA** 平户市街之上 1456 0950-22-4111（平户市观光商工课） ●营业时间：8:30-17:30 ●公休：12月30日-31日 ●费用：500日圆 ●交通：从平户松桥巴士总站徒步约20分钟

**松浦家历代的秘藏品 了解平户的历史文化 松浦史料博物馆**  
 大力推进平户发展的松浦家在约700年期间隐居平户，并因此得以世代传承保存了近3万件古董和资料。此博物馆是1894年盖盖的松浦藩主宅邸，管内现展示象征平户和松浦藩主历史的武器和兵器、西欧贸易时代的物品、与平户天主教徒相关的物品约3千件左右。境内有茶室“闲云亭”和饮茶间“眺望亭”视野绝佳。在闲云亭可以500日圆品尝平户著名点心Kasdos和抹茶。**DATA** 0950-22-2236 平户市锦川町12 ●营业时间：8:00-17:30 12月是到16:30 ●公休：12月29日-1月1日 ●费用：大人500日圆 ●交通：从平户松桥巴士总站徒步约5分钟



**探访国姓爷的出生地 郑成功庙**  
 为中日混血儿的国姓爷郑成功，出生地就在平户。当地有一座郑成功庙，里面供奉的牌位就是由台湾台南的郑成功庙分香过来，在平户延续供奉这位中国历史上著名的民族英雄。**DATA** 平户市川内町 0950-22-4111（平户市观光商工课） ●费用：自由参观 ●交通：平户松桥巴士站往志佐或官之浦的巴士，于川内入口下车，徒步5分钟。若搭出租车15分钟约1000日圆。



**来佐世保 一定要尝这个！ 佐世保名产——汉堡**  
 作为美国海军佐世保基地所在地，佐世保市在饮食方面也是非常美国化！特大型汉堡令人惊喜！感动！绝对要尝尝看囉！



**展示传统的古艺术品及现代的名工艺品 三川内烧美术馆**  
 三川内烧以细腻、洁白光滑的陶瓷以及细致的印染、镂空雕刻为特色，被称为陶瓷中的精品。在三川内烧美术馆您能尽情赏玩古艺术品和继承了400年历史传统的现代窑炉的艺术品。**DATA** 0956-30-8080 佐世保市三川内本町343 ●营业时间：9:00-17:00 ●价格：免费 ●休息：12/29-1/3 ●交通：JR佐世保线三川内车站下车步行5分钟，如开车走西九州自动车道在三川内IC出来，往佐世保方向行驶5分钟。

**日常餐具，美术工艺品一条街 三川内陶器市场**  
**开始日期 10月中旬**  
 每年从全国各地慕名而来的参观者络绎不绝。在这里从饭碗等各种日常餐具到茶壶、彩绘器皿等各种工艺品应有尽有，价格也比平时便宜。如果细心挑选的话将有意想不到的收获。**DATA** 0956-30-8311（三川内陶器工业协会）佐世保市三川内本町343 ●会场：三川内烧传统产业会馆 ●交通：JR佐世保线三川内车站下车步行5分钟，如开车走西九州自动车道在三川内IC出来，往佐世保方向行驶5分钟。

**美军也喜欢的特大汉堡**  
 ●罗格小子 100%日本牛肉，猪肉，加上鸡蛋、奶酪、蔬菜做成的特级汉堡，非常不可。**DATA** 0956-24-5034 佐世保市美原町1-1 ●营业时间：11:00-24:00 ●公休：无 ●费用：特级汉堡750日圆 ●交通：从佐世保站打车约10分钟，约800日圆

**从生活日用品到名特产 应有尽有购物天堂 四之町商店**  
 全长约1km号称日本最长的拱廊商店街。除了杂货店和服饰店，让人轻松愉快的快餐店和咖啡店也随处可见。走进小巷子里，还可以找到二手服饰店和其他美国特色的商店。**DATA** 0956-24-1111（佐世保市观光课） ●交通：从佐世保站徒步约5分钟

**来平户市 一定要尝这个！ 比目鱼料理**  
 在平户可捕获大量的比目鱼。在每年的1-4月间都可品尝到物超所值的爽脆的口感以及在口中散发出来的甘甜是主要特色。无论是做成生鱼片、干炸或是醋渍都很适合。**DATA** 0950-23-8600（平户观光协会）

**名产就买这个！ 深受葡萄牙文化影响 长崎蛋糕风味的甜点 Kasdos**  
 从葡萄牙传入的点心，将长崎蛋糕浸入蛋液中，再以糖水和糖使其凝固的平户甜点。市内各地的名产店都可购买，一盒6个约800日圆。**DATA** 0950-22-4111（平户市观光商工课）

**享受别出心裁的温泉之乐 平户温泉**  
 由于市区饭店内有可观海的露天温泉浴池，因此，游客也可在途中顺道来泡温泉。平户地区的泉水属于含有钠的盐温泉，对于神经痛、肌肉痛、寒冷体质效果不错。**DATA** 0950-22-4111（平户市观光商工课）



平户海上饭店观月馆的露天温泉

## 豪斯登堡的象征 海洋、绿地与鲜花围绕的宫殿

### 豪斯登堡宫殿

◎PALACE HUIS TEN BOSCH  
忠实再现了荷兰贝雅特利克丝女王居住的宫殿。宫殿内的美术馆定期展出日本及世界各国画家的艺术珍品。特别值得一提的是豪斯登堡宫期内的圆顶壁画之间，为全日本最大的壁画，高约19米，总面积达825平方米。由荷兰著名画家Rob Scholte为首，与欧洲40多位画家，花费了4年才完成的巨型壁画，以反战、和平为主题，是不可多得的艺术珍品。宫殿后方有一座壮丽的巴洛克式庭院。庭院的格局由18世纪法国著名庭院设计家Daniel Marot设计，但最终没能在荷兰建成。

DATA ●费用：美术馆500日圆（持护照，自由卡200日圆）

#### 这里就是重点!

在绿意盎然的巨大庭园里，有许多长椅与树荫，就以逛公园的心情休息一下吧！也可带本心爱的书来消磨时光哦！

### 空中飞翔之旅

◎FLIGHT OF WONDER  
快乐之旅的特色就是让您感受到挑战恶魔与北风魔女一试身手。这个建筑是模仿VOC（荷兰东印度公司）的绳索工厂建造的。

DATA ●营业时间：9:30~17:30（结束时间会因季节而变更）●费用：护照、自由卡或600日圆 ●地点：新城市区 ●所需时间：大约15分钟。该游乐设施不适合孕妇、残障患者和不满4岁的儿童。

### 使用800吨水的大洪水体验旅程 洪水来袭冒险馆

◎HORIZON ADVENTURE  
以短片的手法，呈现实际在荷兰发生过的大洪水威力。浓雾、闪电、海浪、倾泻而下的大雨和龙卷风，带您800吨洪水所模拟出来的真实体验。

DATA ●费用：护照、自由卡或600日圆 ●所需时间：大约20分钟

#### 这里就是重点!

使用高科技的装置，云雾与龙卷风、大雨都是声势惊人，喜欢害怕刺激的人可以坐在前排，一早入场就直奔向这一站，或者也可以在午餐时间来玩。



与欧洲画家们重现荷兰风格的建筑物，彩霞夜空，充满幻想的视觉艺术，只有在这里才能欣赏到那份感动心灵的感受。



### 沿着缓缓流动的运河欣赏美不胜收的红砖砾瓦街景 运河游船

◎CANAL CRUISER  
连结豪斯登堡入境与尤特美区中心街道的交通工具，巡航一周6公里，沿途可见田园风光及街区街景，复古的外观，航行运河水道上，别有一番风情。DATA 依季节不同，开始时间也有所变化，并会因运河表演活动之故，调整时间和航线。

DATA ●费用：护照、自由卡或600日圆 ●所需时间：中途下船10~15分钟/全程25分钟 ●费用：护照、自由卡或600日圆

#### 这里就是重点!

设有咖啡厅的游船“咖啡游船”也值得推荐！航程约40分钟，大人2000日圆。●出发时间：10:30~17:30，每隔60分钟1班。●13:00休息。

### 介绍长崎新一代能源成果，成为环保与能源学习的基地 长崎新一代能源区



#### 太阳能发电系统

在豪斯登堡内一共设立了10处由长崎生产及制造的新一代太阳能电池，若以新一代太阳能电池来说，可以说全日本最大规模。

#### 太阳能电船和游船

为了更好地体验新能源，正在开发利用太阳能发电的太阳能电船和游船。



#### 这里就是重点!

这里是深受喜爱的剧场，总是大排长龙，所以入园一定要到这里来哦！可以放松心情尽情享受奇妙的立体电影。



DATA ●营业时间：9:00~17:30（结束时间会因季节而变更）●费用：护照、自由卡或400日圆 ●地点：新城市区 ●所需时间：大约20分钟，254个座位。

#### 这里就是重点!

使用了日本最新技术，根据故事情节的变化制造产生体感、动感的CG影像，从而传达保护地球环境的重要性。

### IFX立体影院

#### Kirara

在爱知万博会上备受好评的“三菱未来馆”如果没有月球，以豪斯登堡IFX立体影院Kirara的身份重新登场。

DATA ●费用：护照、自由卡或500日圆 ●所需时间：大约20分钟 ●座位数：200个

### 未来影像® 剧场 伟大航程

◎GRAND ODYSSEY  
世界首创的“未来影像系统”，将每一位游客的影像瞬间CG化加工，制作成世界上唯一一部由所有游客参加演出的电影。

DATA ●营业时间：9:00~18:00（结束时间会因季节而变更）●费用：护照、自由卡或500日圆 ●地点：新城市区 ●所需时间：大约60分钟

### 夜空闪烁着夺目的华丽烟火 镭射光芒和音乐表演

◎HANABI around the world  
每天在桔子广场都会上演人气烟火秀。伴随着奇幻音乐绽放的缤纷烟火秀，在夜空绽放出令人炫目的异彩。五彩绚丽的烟火，像是随着音乐起舞般，将现场气氛炒到最高点，充分展现豪斯登堡不夜城的欢乐气息！

DATA ●时间：每天晚上8点05分 ●地点：桔子广场



## 在九州尽情体验欧洲！ 17世纪的荷兰小镇

# 豪斯登堡

红砖砌成的可爱建筑，宛如镜面般的优美运河倒映着成排房屋，街道上盛开的花朵芬芳四溢，就连日本当地的观光客也踴躍前往，徜徉在这座充满自然情趣的荷兰小镇，兴味盎然。



白天的红叶景观、夜晚的灯海亮丽缤纷，大力推荐11月下旬为期1周的赏色。这段时间可以同时欣赏到街道上的红叶与冬季的灯海，尤其是豪斯登堡宫殿附近的红叶又多又美丽，当地同时举办葡萄酒庆典。

一整年都适合游览！  
豪斯登堡的四季让您尽情享受！



100万株郁金香花海令人感动！整座城镇都被郁金香花海淹没的春之庆典！鲜红、橙黄、粉红等100万株来自世界各地的郁金香同时盛开，以风车一带的花圃为中心，整条街道洋溢着浓郁花香，美不胜收！

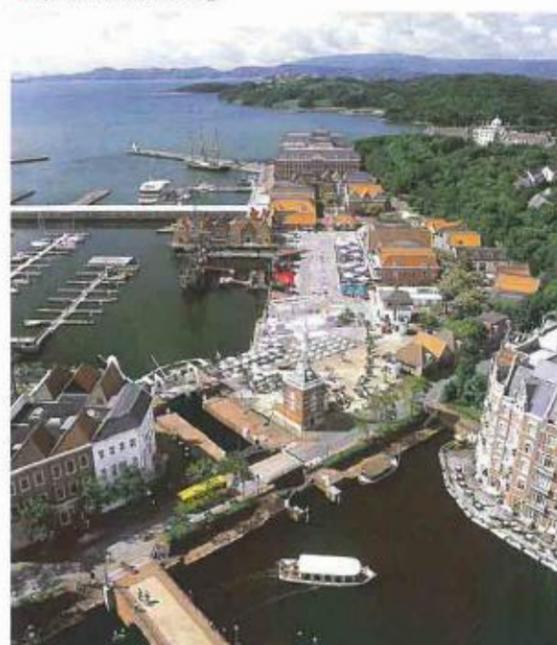


整条街道笼罩在灯海中，令人神往的夜晚，夜晚由100万盏灯海照亮的街道摇身变成光之城，尤其是豪斯登堡的“光之宫殿”，整座庭园装饰了70万盏的灯泡，宛如无数萤火虫般放射着光芒！



不可错过的烟火景观！浪漫的夏夜，在桔子广场上，光芒四射变幻无穷的烟火，旋律强劲的音乐，狂野妖媚的舞姿，魅力无穷的夜令人如痴如醉。

交通资料  
●高速巴士（从长崎出发）在长崎站前的皇皇巴士，车程1小时05分钟，大人单程1350日圆。●JR（从福冈出发）在JR博多站搭乘“特急豪斯登堡号”到JR豪斯登堡站，车程约1小时40分钟，大人单程3940日圆。（从长崎出发）在长崎站搭乘JR长崎本线、大村线，经在皇皇的快速沿海线约1小时30分钟，大人单程1430日圆。  
DATA 豪斯登堡国际营业部：0956-27-0526 在皇皇市豪斯登堡町1-1  
●营业时间：3/1~12/25为9:00~21:30（入场~20:00）12/26~2月未为9:00~20:30（入场~19:00）遇到特殊的日子时间可能有所变更 ●公休：无  
●http://www.huisitenbosch.co.jp





### 乳酪蛋糕

也适合当名产送人。KAA'S CAKE 1600日圆  
使用荷兰产乳酪特别浓郁的乳酪蛋糕

#### 乳酪蛋糕店 TANTE ANNIE

在这家糕饼店里，推出各种以荷兰传统点心为主的烘焙点心。其中最受欢迎的，就是以荷兰出产，味道温和的乳酪与香浓的奶油乳酪所制成的 KAA'S CAKE。绵而不腻的清爽口味是最大的特色。

DATA 营业时间：10:30~19:00 ●公休：不定



### 世界名酒、葡萄酒专卖店

◎ DIONISOS  
汇集了世界各地的葡萄酒、啤酒



### 乳酪&香肠

一定要尝尝由主厨特别推荐的乳酪与香肠

#### 主厨

◎ GRAND CHEF  
◎ LA FROMAGE  
店里销售饭店主厨特别推荐的商品，内含开心果的香肠横切后再烤过，洒上柠檬汁更美味！

DATA 营业时间：10:00~19:00  
(营业时间会因季节而变更)  
●公休：不定



每天都有约10种推荐的乳酪和香肠可以试吃，这一点特别吸引顾客

### 世界名酒店



最受欢迎的MIFFY绒毛娃娃有大中小，尺寸种类相当多

坐在熊窝窝的季书，还会有脚底绣着郁金香的绒毛熊



### 这里买得到独家专卖的泰迪熊 泰迪熊王国

◎ TEDDY BEAR SHOP LINDA  
外观再现了中世纪内的安罗德城，内部则为泰迪熊王国。是由泰迪熊第一把交椅的荣誉馆长Linda所精心策划的一个泰迪熊奇幻世界。馆内收集了1500件古今中外、各具特色的泰迪熊玩具，温馨的布置，不管大人小孩都可从中获得无穷的乐趣。

DATA ●费用：护照，自由卡或200日圆。

### 在这里可以邂逅豪斯登堡 独家贩卖的MIFFY商品

#### MIFFY免精品店

◎ BRUNA SHOP NIJNTJE  
喜欢MIFFY的朋友有福了，这里有别无分号的MIFFY商品，那就是穿着木鞋的MIFFY。店里贩卖各式MIFFY相关产品，如笔记本、原珠笔、便当盒...等应有尽有。

DATA 营业时间：10:00~19:00 ●公休：无



有MIFFY图案的T恤2200日圆



店内摆满了MIFFY商品

### 杂货



迷你魔法木鞋1600日圆

### 木鞋、餐具应有尽有 从荷兰直接进货的专门店

#### 荷兰工艺品

◎ HOLLAND HOUSE  
门口一双鲜黄亮丽的荷兰木鞋，常成为游客拍照的道具。既然名为荷兰工艺品店，里面贩卖的商品自然荷兰风味十足。尤其又以各式各样的木鞋最受游客青睐，小至钢匙圈，大至一般真人的鞋子都有，是购买纪念品的好地方。

DATA 营业时间：10:00~19:00 ●公休：不定

### 用豪斯登堡里盛开的郁金香做成的染色品

#### ESTHERA

◎ ESTHERA  
这里贩卖的是染色师傅以园内盛开的郁金香染成的丝巾和T恤等商品。粉红与米白等等赏心悦目的柔和色泽，只有天然素材才染得出来。DATA 营业时间：10:00~19:00 ●公休：无

染成淡淡的郁金香色的手帕、饰物等货色齐全



寻找中意的可爱的荷兰杂货及美味食品，作为这次造访豪斯登堡的纪念品吧！

# 让你拥有欧洲名产



### 鲜美牛肉，原汁原味的牛排&汉堡

#### DE RODE LEEUW

◎ DE RODE LEEUW  
午餐为您提供由主厨手工制作的汉堡。新鲜出炉，鲜美无比！晚餐为您奉上本地精选食材，长崎牛肉以及蔬菜制成的清炖牛排，原汁原味的牛肉一定让您回味无穷。配上本店独家研制的特别酱汁，更别有一番风味。

DATA 营业时间：11:00~20:30 (营业时间会因季节而变更)  
●公休：不定



### 来自荷兰的香甜诱惑 甘醇芬芳的巧克力专卖店

#### 巧克力馆

##### ◎ CHOCOLATE HOUSE

店内充满了浪漫的巧克力香味，推荐您品尝以草莓或香蕉等当季水果与面包沾裹热腾腾的特制牛奶巧克力火锅(2500日圆)。此外，本店也贩卖荷兰御用的巧克力等多种的巧克力商品。

DATA 营业时间：10:30~18:30  
(餐厅10:30~OS18:30)  
●公休：不定

从4m高倾泻而下的巧克力瀑布，特别要注意的是只能看不能吃



一点巧克力火锅，就可以同时品尝香味四溢、甜而不腻的巧克力与当季水果

### 正统日式料理 和中之茶屋

#### NAKANO CHAYA

##### ◎ NAKANO CHAYA

一流的日本餐厅品尝一流的日式料理，品尝传统日本料理和感受日本传统风情。

DATA 营业时间：11:00~20:30  
(营业时间会因季节而变更) ●公休：不定



中之茶屋



# 品尝世界美食

荷兰、意大利、中国、西班牙、日本等 世界各国的美味料理会聚于此 美食家也赞不绝口

### 从有田烧的烧窑中烤出来的披萨

#### PINOCCHIO

##### ◎ PINOCCHIO

这家深受欢迎餐厅在午餐及晚餐时段总是大排长龙。排名世界第8位的披萨师傅以特技甩动饼皮，再以400度的高温烤出又香又脆的披萨。香口的手工意大利面也非常受欢迎。

DATA 营业时间：11:00~20:30  
(营业时间会因季节而变更)  
●公休：不定

最受欢迎的PINOCCHIO特制马铃薯与肉内披萨1300日圆，吸引许多顾客再度光临



### 海港是特别为全家同游的旅客们推荐的开放式咖啡厅

#### 海港咖啡厅

##### ◎ HARBOR CAFETERIA

在宽敞明亮的店内，有我们精心准备的套餐和零食，欢迎您和您的家人前来休闲享用，还有提醒您，一定不要忘了关注这里的时令菜和各种美味的甜点。海港咖啡厅座位宽敞而舒适，最适合全家同游等大型聚会！

DATA 营业时间：11:00~20:00(营业时间会因季节而变更)  
●公休：不定



### 这是专门烹制长崎著名料理 "什锦面"的餐厅

#### 长崎什锦面 悟空

##### ◎ GOKU

"什锦面"是享誉全日本的长崎著名料理。在豪斯登堡您可以品尝到绝对正宗的什锦面，独家配方的面汤，再加上新鲜的本地蔬菜，不仅清淡可口，而且营养丰富！

DATA 营业时间：11:00~15:30  
(营业时间会因季节而变更)

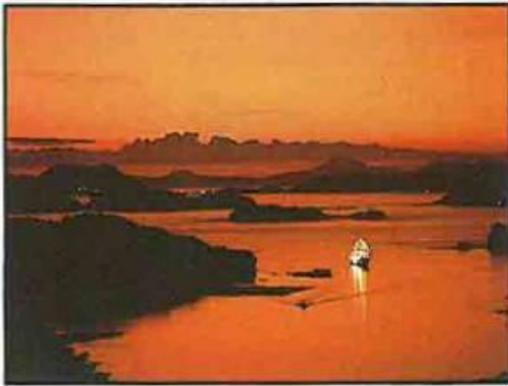




**对马市**  
TSUSHIMA CITY

**平户市** HIRADO CITY

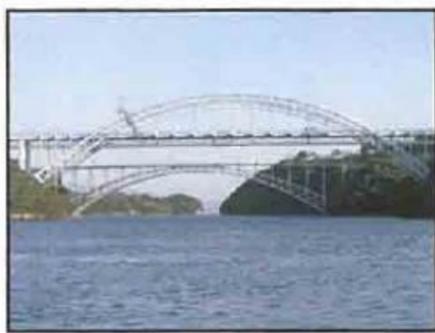
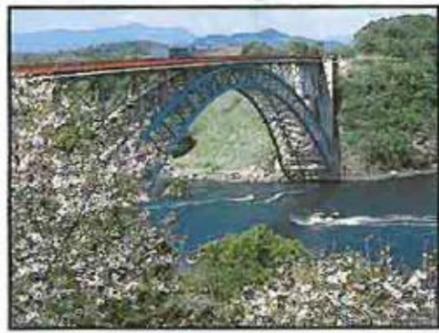
弥漫着和洋文化交融的独特氛围，  
同时还是郑成功的出生地。



**五岛市**  
GOTO CITY

**佐世保市** SASEBO CITY

美式风格的国际观光都市，  
以九十九岛自然景观著称。



**西海桥** SAIKAIBASHI

连接佐世保及西彼杵半岛间的红色拱桥，  
也是春季赏樱胜地。



**小滨温泉** OBAMA

可近观云仙的海滨度假胜地，  
温泉涌出量日本第一。

# NAGASAKI

(社)长崎县观光联盟

长崎县长崎市元船町14-10桥本商会大楼8层 TEL:095-826-9407 FAX:095-824-3087

<http://www.nagasaki-tabinet.com/mlang/china1/index.php>

长崎县上海事务所 上海市延安西路2201号上海国际贸易中心2002号

TEL:021-62750696 FAX:021-62758438

**壹岐市**  
IKI CITY

**长崎市**

NAGASAKI CITY

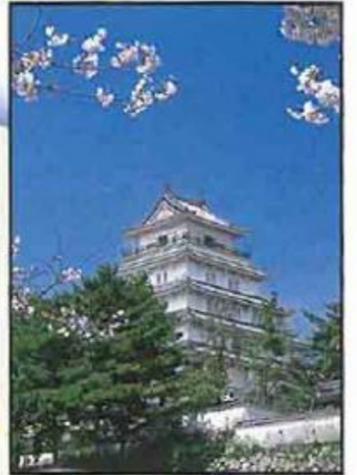
洋楼、教会、石板坡道及  
中国寺庙林立，  
具有异国情调的城市。



**FUKUOKA**  
福岡

**SAGA**  
佐贺

**ŌITA**  
大分



**KUMAMOTO**  
熊本

**島原市**

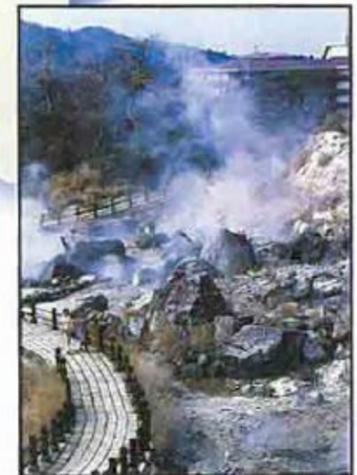
SHIMABARA CITY

火山遗迹与清泉贯穿，  
保佑昔日城邑的水之都。

**MIYAZAKI**  
宫崎

**云仙温泉** UNZEN

拥有四季景观大异其趣的自然魅力，  
并为日本最有名的温泉之一。



**KAGOSHIMA**  
鹿児島

**豪斯登堡** HUIS TEN BOSCH

重现荷兰街道景观，  
欧风洋溢的情趣是最大魅力所在。

